



ARTI TEC



ИНСТРУМЕНТИ И МАШИНИ ЗА НАТОЧВАНЕ И АШЛАДИСВАНЕ
**ATTREZZATURE PER AGRICOLTURA, GIARDINAGGIO
E FAI DA TE**

**TOOLS FOR AGRICULTURE, GARDENING
AND DO-IT-YOURSELF**



La ditta Arti Tec nasce 20 anni fa dall'esperienza maturata nella produzione d'attrezzature.

Molte sono le ramificazioni di vendita della ditta: fiere, mostre, rivenditori, grossisti, esportazioni tutto quanto concerne le attività di produzione e vendita.

La nostra produzione è destinata a qualunque tipo di pubblico grazie alla facilità d'uso dei nostri prodotti.

La vasta esperienza nel settore delle attrezzature ci permette di creare sempre nuovi prodotti di sicuro impatto nel mondo dei fai da te.

The Arti Tec Company was started 20 years ago with experience developed in the production of tools.

The company sells through many channels: fairs, exhibits, retailers, wholesalers and exports, everything related to production and sales.

Our production is intended for the general public, thanks to our products' ease of use.

Our extensive experience in the tool industry allows us to keep creating new products that are sure to be noticed in the DIY world.

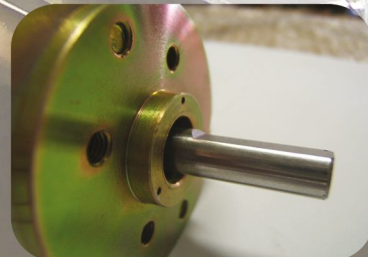
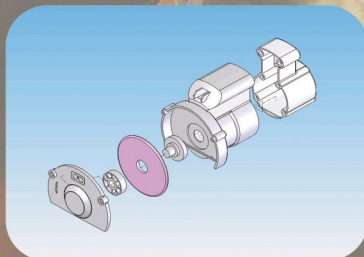
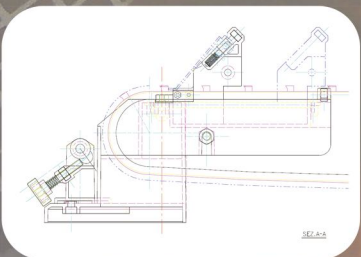
Компания Arti Tec е създадена 1991 година с производството на ръчни инструменти.

Многообразието от различни сектори като: машини за наточване на вериги, Машини за наточване на ножове, Ножици за ашладисване или облагородяване, прави марката Arti Tec лесна за разпространение и продажба в целия свят.

Машините и инструментите са лесни за употреба и сертифицирани.




PRODUZIONE ITALIANA
PRODUCTION MADE IN ITALY





✓ Професионална машина за заточване на вериги (MP) - 85W

 **Affilcatene da Barra per Motoseghe (MP)**

 *Chain Saw Sharpener for Bar (MP)*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne pour Barre (MP)*

 *Afilacadena para Motosierra (MP)*

 *Kettenschleifer für Motorsägen (MP)*

Професионална машина за заточване на вериги без да се отстранява веригата от шината на резачката. Професионални характеристики, висока прецизност и голяма мощност на двигателя. Компактен дизайн и лесен за използване. Тяло от здрава пластмаса от фибростъкло. Плъзгаща дръжка за по-бързо заточване на веригата, което го прави уникален и патентован продукт на пазара

L'Affilcatene da Barra è in grado di affilare tutti i tipi di catene da +35° a -35°. Questo modello ha il pregio di poter affilare tutti i tipi di catena senza doverla smontare dalla barra del motosega. Combina caratteristiche professionali (come precisione di affilatura e un motore ad alto rendimento) con caratteristiche hobbistiche (come un basso costo di acquisto e manutenzione). L'Affilatrice impiega un motore a "magnete permanente" in grado di erogare la massima potenza anche quando l'attrito tra mola e dente della catena è maggiore.

The Chain Saw Sharpener for Bar is able to sharpen all types of chain from +35° to -35°. This model has the advantage of being able to sharpen any type of chain without needing to remove it from the guide bar. It combines professional features (such as precision sharpening and a high-performance motor) with hobbyist features (such as low cost of purchase and maintenance). The Chain Saw Sharpener for Bar uses a "permanent magnet" motor to give maximum power, even when friction is high between the grinding wheel and the cutter.

Profi-Line





1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Професионална машина за заточване на вериги - 185W


art. AR-AFFCATBAR

 **Affilcatene da Barra per Motoseghe**

 *Chain Saw Sharpener for Bar*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne pour Barre*

 *Afilacadena para Motosierra*

 *Kettenschleifer für Motorsägen*

Аналогов модел като Profi- модела (MP), но със стандартен четков мотор от 185W;

Включен абразивен диск:

- Външен диаметър: 100мм; - Вътрешен диаметър: 10мм

- Дебелина на абразива: 4.5мм; - Ъгъл на заточване: +35° до -35°

Questo modello di Affilcatene è, strutturalmente, come il modello PROFI ma monta un motore "standard" con trasmissione.

This model is structurally the same as the PROFI model, but has a "standard" motor with transmission.


Essential-Line





1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Професионална машина за заточване на вериги (MP) - 85W

 **Affilcatene con Avanzamento Automatico (MP)**

 *Chain Saw Sharpener with Automatic Feed (MP)*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne avec Avancement Automatique (MP)*

 *Afilacadena para Motosierra con Avance Automático (MP)*

 *Kettenschleifer für Motorsägen mit Automatischem Vorschub (MP)*

Автоматична система за подаване на веригата в синхрон с мотора за по-бързо заточване, което го прави уникален и патентован продукт на пазара

L'Affilcatene con Avanzamento Automatico è in grado di affilare tutti i tipi di catene da +35° a -35°. A differenza delle macchine tradizionali, avanzamento, blocco e sblocco della catena sono eseguiti in automatico dalla macchina, ne deriva quindi un notevole risparmio di tempo e maggior precisione. La particolarità del prodotto è proprio l'Avanzamento Automatico, infatti, grazie ai sincronismi interni, con il solo movimento del motore otteniamo l'Avanzamento Automatico della catena e l'affilatura della stessa. Ora finalmente è stato creato un prodotto alla portata di tutti, un'ottima alternativa ai prodotti professionali già presenti sul mercato.

The Chain Saw Sharpener with Automatic Feed can sharpen all types of chain from +35° to -35°. Unlike traditional sharpeners, the advancement, locking and unlocking of the chain are done automatically by the machine, resulting in significant time saving and greater precision. The product's special feature is the Auto-Feed: thanks to its internal synchronization, the chain is both sharpened and automatically advanced when you move the motor. Finally a product has been developed that's affordable for everyone, an excellent alternative to the professional products currently on the market.





Prof-Line

1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Професионална машина за заточване на вериги - 185W

 **Affilcatene con Avanzamento Automatico**

 *Chain Saw Sharpener with Automatic Feed*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne avec Avancement Automatique*

 *Afilacadena para Motosierra con Avance Automático*

 *Kettenschleifer für Motorsägen mit Automatischem Vorschub*

Аналогов модел като Profi- модела (MP), но със стандартен четков мотор от 185W;

- Компактен дизайн и лесен за използване
- Тяло от здрава пластмаса от фибростъкло

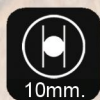
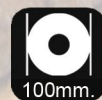
Questo modello di Affilcatene è, strutturalmente, come il modello PROFI ma monta un motore "standard" con trasmissione.

This model is structurally the same as the PROFI model, but has a "standard" motor with transmission.




Essential-Line

1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Професионална машина за заточване на вериги (MP) (NT) - 85W

 **Affilcatene con Avanzamento Rapido (MP&NT)**

 **Chain Saw Sharpener Quick Feed (MP&NT)**

 **Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne avec Avance Rapide (MP&NT)**

 **Afilacadena para Motosierra con Motor (MP&NT)**

 **Kettenschleifer mit Motor für Motorsägen (MP&NT)**

Професионална машина за заточване на вериги

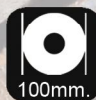
- Компактен дизайн и лесен за използване
- Тяло от здрава пластмаса от фибростъкло
- Плъзгаща дръжка за по-бързо заточване на веригата, което го прави уникален и патентован продукт на пазара

L'Affilcatene con Avanzamento Rapido è in grado di affilare tutti i tipi di catene da +35° a -35°. Questo modello è derivato dal prodotto "Affilcatene con Motore". Questa versione monta una torretta scorrevole con impugnatura per velocizzare l'avanzamento della catena. Questa particolarità lo rende un prodotto unico sul mercato.


The Chain Saw Sharpener Quick Feed can sharpen all types of chain from +35° to -35°. This model is based on the "Chain Sharpener with Motor". This version includes a sliding guide and handle to rapidly advance the chain. This feature makes the product unique on the market.





1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Машина за заточване на вериги (NT) - 185W

 **Affilcatene con Avanzamento Rapido (NT)**

 **Chain Saw Sharpener Quick Feed (NT)**

 **Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne avec Avance Rapide (NT)**

 **Afilacadena para Motosierra con Motor (NT)**

 **Kettenschleifer für Motorsägen mit Motoren (NT)**

Аналогов модел като Profi- модела (MP), но със стандартен четков мотор от 185W;

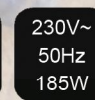
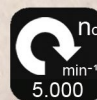
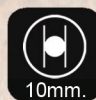
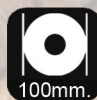
- Включен абразивен диск - Външен диаметър: 100мм
- Вътрешен диаметър: 10мм; - Дебелина на абразива: 4.5мм
- Ъгъл на заточване: +35° до -35°

Questo modello di Affilcatene è, strutturalmente, come il modello PROFI ma monta un motore "standard" con trasmissione.

This model is structurally the same as the PROFI model, but has a "standard" motor with transmission.





1/4" - .325" - 3/8" - .404"





✓ Професионална машина за заточване на вериги (MP) - 85W

 **Affilcatene con Motore (MP)**

 *Chain Saw Sharpener with Motor (MP)*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne Avec Moteur (MP)*

 *Afilacadena para Motosierra con Motor (MP)*

 *Kettenschleifer für Motorsägen mit Motoren (MP)*

Компактен дизайн и лесен за използване

- Тяло от здрава пластмаса от фибростъкло

- Стандартна дръжка за бързо заточване на веригата

L'Affilcatene con Motore è in grado di affilare tutti i tipi di catene da +35° a -35°. Di uso semplice e di facile assemblaggio consente di affilare con movimenti rapidi e sicuri. E' costituito da un corpo in "nylon caricato a vetro" e da una mola al "corindone" con la quale si possono effettuare moltissime affila-

The Chain Saw Sharpener with Motor can sharpen all types of chain from +35° to -35°. Easy to use and assemble so you can sharpen quickly and safely. It is made with a fiberglass reinforced nylon body and a corundum grinding wheel that will last through many sharpenings.



Profi-Line





1/4" - .325" - 3/8" - .404"




✓ Машина за заточване на вериги - 185W

 **Affilcatene con Motore**

 *Chain Saw Sharpener with Motor*

 *Affûteuse de Chaînes pour Scies à Chaîne Avec Moteur*

 *Afilacadena para Motosierra con Motor*

 *Kettenscheleifer für Motorsägen mit Motoren*

Аналогов модел като Profi- модела (MP), но със стандартен четков мотор от 185W;

Questo modello di Affilcatene è, strutturalmente, come il modello PROFI ma monta un motore "standard" con trasmissione.

This model is structurally the same as the PROFI model, but has a "standard" motor with transmission.



Essential-Line




1/4" - .325" - 3/8" - .404"



✓ Ножица за ашладисване/ облагородяване с три ножа

 **Innestatrice Manuale 3T**

 **Manual Grafting Tool 3T**

 **Machine à Greffer Manuelle 3T**

 **Injertadora Manual 3T**

 **Manuelle Pflropfzange 3T**

Специална ножица за облагородяване от висококачествена карбонова стомана и здрава пластмаса от фибростъкло; Изрязване на SLOT(V разрез), OMEGA(омега разрез), BUD(разрез на пъпки); Този вид разрез гарантира до 90% прихващане на калема; Изключителни клещи за професионалисти, майстори, градинари, любители и хора, които обичат градината си; Изцяло разглобяемо тяло.

L'Innestatrice Manuale 3T è una pinza in grado di eseguire tre tipi di innesto: innesto ad Incastro, innesto ad Omega ed innesto a Gemma. Con una sola Innestatrice possiamo realizzare tutti e tre i modelli di taglio in quanto ha le lame intercambiabili, semplicemente svitando le due viti che si trovano sulla testa si può montare la lama desiderata. I tipi di innesto sono tre per poter andare incontro alle varie esigenze delle piante che rispondono diversamente nel momento in cui vengono recise, così si può operare sugli alberi da frutta, vite, kiwi, fiori ecc...

The Manual Grafting Tool 3T is a nipper that can perform three types of grafts: Notch-Grafts, Omega-Grafts and Bud-Grafts. With just one Grafting Tool we can make all three types of cut since it has interchangeable blades. You can attach the desired blade just by unscrewing two screws on the head of the tool. There are three types of graft since different plants respond differently when they are cut for grafting, such as fruit trees, vines, kiwis, flowers, etc.




CE





✓ Ножица за ашладисване/ облагородяване с два ножа

 **Innestatrice Complementare**

 **Complementary Grafting Tool**

 **Complémentaire Machine à Greffer**

 **Injertadora Suplementar**

 **Zusatz Pflropfzange**

Специална ножица за ашладисване изработена от висококачествена карбонова стомана и фибергласова пластмаса. Ръчна допълваща ножица за направяване на разрези на короната на дръвчета с максимална дебелина 45мм, с помощта на която могат да се присадят разрези V или Omega. Присаждането в короната на по-малките клонки става с комбинация на другата ножица за ашладисване AR-INN3T. Този вид разрез гарантира до 90% прихващане на калема.

Изцяло разглобяемо тяло и лесна смяна на ножовете.

L'Innestatrice Complementare permette di effettuare il sovrainnesto a corona sulle piante fino a 45mm di diametro. Si utilizza abbinata all' Innestatrice 3T. Entrambe le Innestatrici utilizzano le stesse lame di taglio per cui si avranno innesti rapidi e sicuri.

The Complementary Grafting Tool allows crown grafting on plants up to 45 mm / 1 3/4 inch in diameter. It is used together with the Manual Grafting Tool 3T. Both grafting tools use the same cutting blades, letting you make quick, secure grafts.

art. AR-INNCOMP



CE





✓ Мултифункционална машина за заточване - 300W

 **Affilatrice Elettrica Multifunzione**

 **Multifunction Electric Grinder**

 **Affûteuse Multi-Fonction Électrique**

 **Afiladora Electrica Multifuncional**

 **Elektrische Multifunktionelle Schleifmaschine**

Мултифункционална машина за заточване на всички видове ножове, ножици и свредла (3 - 13мм). Специалните абразивни камъни са оформени така, че да улесни работата на заточване.

L'Affilatrice Elettrica Multifunzione permette di affilare tutti i tipi di coltelli, forbici e punte da trapano. Le mole abrasive speciali sono sagomate in modo da facilitare le operazioni di affilatura.

1) Coltelli: passando la lama al centro delle mole automaticamente si ottiene l'affilatura senza preoccuparsi di sapere se l'angolo è giusto. Si possono in questo modo affilare coltelli grandi e piccoli con estrema precisione.

2) Forbici: per questa affilatura è prevista una guida laterale con un preciso angolo di affilatura, la guida permette di affilare tutti i tipi di forbici senza sbagliare.

3) Punte da trapano: nella confezione è previsto un kit di affilatura delle punte da trapano, vale per tutte le punte dalla 3mm alla 13mm. Una volta installato il kit è possibile affilare le punte da trapano in modo semplice e veloce garantendo il corretto angolo di affilatura della punta.

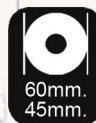
L'affilatrice permette di effettuare affilature precise, veloci e in tutta sicurezza.

The Multifunction Electric Grinder lets you sharpen all types of knives, scissors and drill bits. The special abrasive wheels are shaped to make sharpening easier.

1) Knives: By passing the blade between the wheels, you will sharpen it automatically without having to worry about whether the angle is correct. In this way you can sharpen large and small knives with great precision.

2) Scissors: a guide for scissors is provided on the side with a precise sharpening angle, which lets you sharpen all types of scissors with no mistakes.


3) Drill bits: the package contains a sharpening kit for drill bits, accommodating all bits from 3 mm to 13 mm. The kit lets you sharpen drill bits quickly and easily and guarantees the correct sharpening angle. The sharpener lets you sharpen accurately, quickly and in complete safety.





✓ Помпа за бормашина за течности - ф16мм


 **Pompa Universale Autopescante per Trapano**

art. AR-POMPA

 **Univeral Pump for Drill**

 **Pompe Universelle pour Perceuse**

 **Bomba Universal para Taladro**

 **Universal Pumpe für die Bohrmaschine**

Универсална помпа за бормашина за течности Artitec;

Подходящ за почти всички течности;

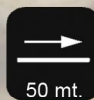
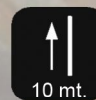
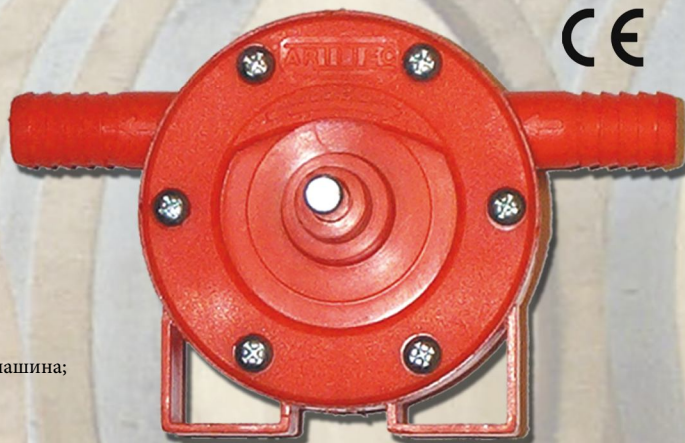
Химически и киселинно устойчив корпус, тяло и двигател(ротор);

Опция за стационарен монтаж и връзване към електрическа и акумулаторна бормашина;

Изключителен капацитет, голяма сила на изтласкване ;

La Pompa per Trapano è un prodotto molto versatile che si presta per molteplici applicazioni (giardinaggio, nautica, campeggio, ecc.). Può essere utilizzata in qualunque circostanza grazie al fatto che è autopescante fino a 4 metri di profondità. Ha un perno di applicazione di 8mm quindi compatibile con tutti i tipi di trapano (elettrici o a batteria). Ha una capacità massima di 60Lt/Min. a 3.500giri/min. Essendo una pompa volumetrica a seconda della velocità del trapano otteniamo un flusso in uscita: maggiore è la velocità maggiore sarà la quantità di liquido travasato, viceversa minore la velocità minore il flusso.

The Universal Pump for Drill is a very versatile product that is suitable for many applications (gardening, sailing, camping, etc.). It can be used for any occasion thanks to the fact that it is self-priming up to 4 meters / 13 feet vertical lift. It has an 8 mm drive shaft so it's compatible with all types of drills (electric or rechargeable). Its maximum capacity is 60 liters/min (16 gal/min) at 3,500 rpm. Since it is a volumetric pump, the outflow depends on the drill speed: greater speed means more liquid flow, lower speed means lower flow.



✓ Абразивен диск за заточване на вериги - 100мм

🇮🇹 Mola Ricambio per Affilacatene

🇬🇧 *Extra Abrasive Grindstone for Chain Saw Sharpener*

🇫🇷 *Meule Abrasive de Recharge pour Affûteuse de Chaînes*

🇪🇸 *Piedra de Recambio para Afilacadena*

🇩🇪 *Ersatz Shleifscheibe für Kettenschleifer*

- Абразивен диск за заточване на вериги на верижни триони
- Подходящ за вериги с размер: 1/4" - .325" - 3/8" - .404"



art. AR-MOLAROSA45
1/4" - .325" - 3/8" - .404"



art. AR-MOLAROSA32
3/8" Professional



art. AR-MOLAROSA45(MP)
1/4" - .325" - 3/8" - .404"



art. AR-MOLAROSA32(MP)
3/8" Professional



✓ Резервен нож за ножица за ашладисване

🇮🇹 Lame Ricambio per Innestatrice

🇬🇧 *Extra Blades for Grafting Tools*

🇫🇷 *Couteau de Rechange pour Machine à Greffer*

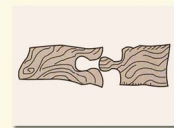
🇪🇸 *Cuchillos de Recambio para Injertadora*

🇩🇪 *Ersatzlingen für Pfropfzange*



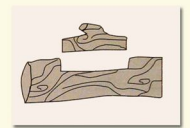
art. AR-LAMINC

V-разрез



art. AR-LAMOMEG

Omega-разрез



art. AR-LAMGEM

Пъпка-разрез

✓ Абразивен диск за мултифункционална машина за заточване - 300W

🇮🇹 Mole Ricambio per Affilatrice Multifunzione

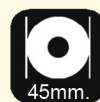
🇬🇧 *Extra Abrasive Grindstone for Multif. Electric Grinder*

🇫🇷 *Meule Abrasive de Recharge pour Affûteuse Multi-Fonction Électrique*

🇪🇸 *Piedra de Recambio para Afiladora Electrica Multifuncional*

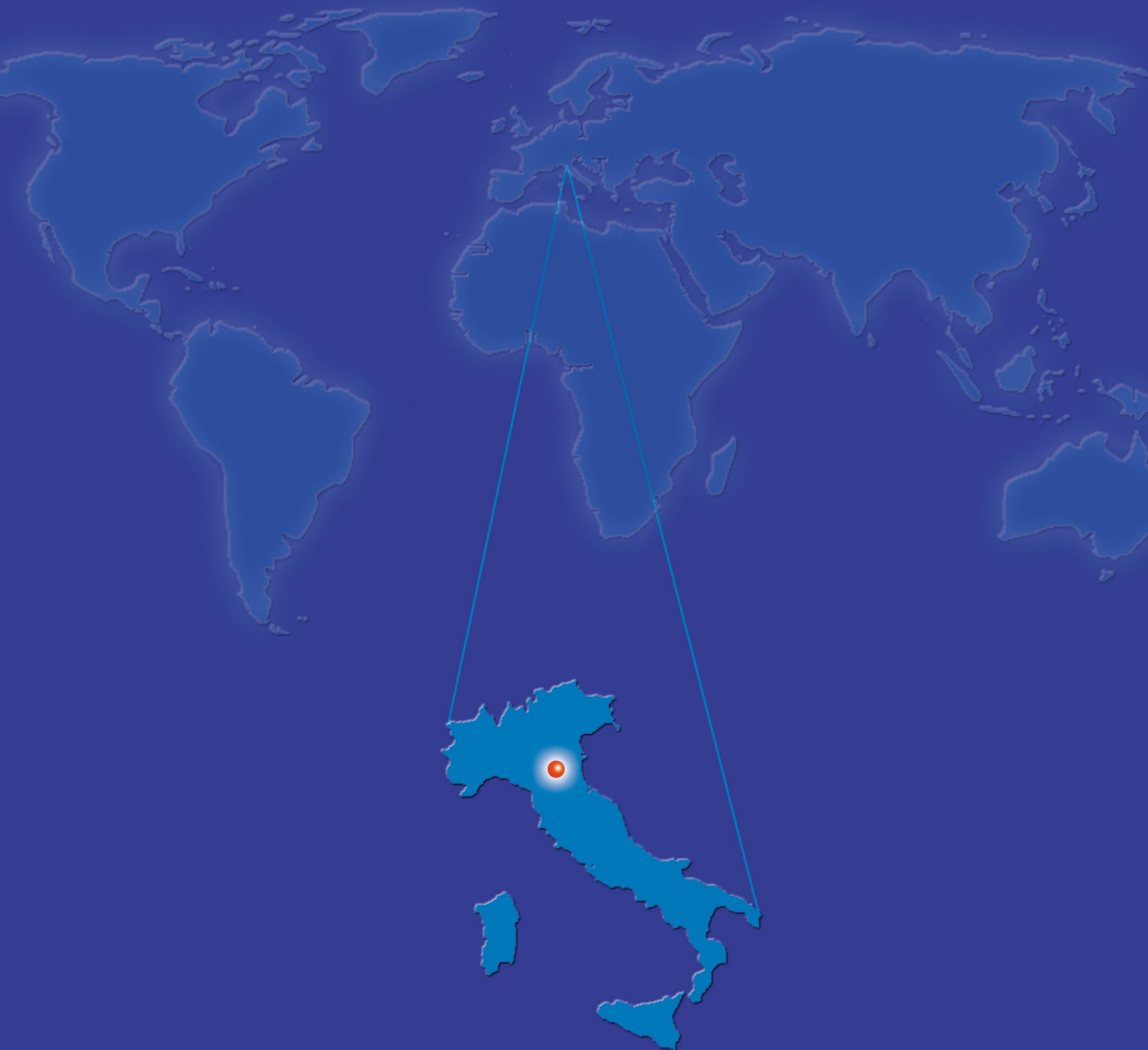
🇩🇪 *Ersatz Shleifscheibe für Elektrische Multifunktionelle Schleifmaschine*

art. AR-MOGIAFF



Art. / Art.	Descrizione / Description	Q.tà x scat. Q.ty/box	Dimensioni Dimensions	Peso Weight
AR-INN3T	Innestatrice Manuale 3T (in scatola) <i>Manual Grafting Tool 3T (box)</i>	25	35x35x25	09kg.
AR-INNCOMP	Innestatrice Complementare (in scatola) <i>Complementary Grafting Tool (box)</i>	15	35x35x25	06kg.
AR-LAMINC	Lama Ricambio Incastro (blister) <i>Extra Blades Spare Notch (blister)</i>	01	09x09x1	0,0035kg.
AR-LAMOMEG	Lama Ricambio Omega (in blister) <i>Extra Blades Spare Omega (blister)</i>	01	09x09x1	0,0035kg.
AR-LAMGEM	Lama Ricambio a Gemma (in blister) <i>Extra Blades Spare Bud (blister)</i>	01	09x09x1	0,0035kg.
AR-AFFMOT	Affilcatene con Motore (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener with Motor (box)</i>	12	47x47x32	21kg.
AR-AFFMOT(MP)	Affilcatene con Motore (MP) (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener with Motor (MP) (box)</i>	12	47x47x32	22kg.
AR-AFFMOT(NT)	Affilcatene con Avanzamento Rapido (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener Quick Feed (box)</i>	08	55x36x37	15kg
AR-AFFMOT(MP)(NT)	Affilcatene con Avanzamento Rapido (MP) (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener Quick Feed (MP) (box)</i>	08	55x36x37	16kg
AR-AFFVAU	Affilcatene con Avanzamento Automatico (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener with Automatic Feed (box)</i>	08	55x36x37	19kg.
AR-AFFVAU(MP)	Affilcatene con Avanzamento Automatico (MP) (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener with Automatic Feed (MP) (box)</i>	08	55x36x37	20kg.
AR-AFFCATBAR	Affilcatene da Barra (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener for Bar (box)</i>	05	47x47x32	12kg.
AR-AFFCATBAR(MP)	Affilcatene da Barra (MP) (in scatola) <i>Chain Saw Sharpener for Bar (MP) (box)</i>	05	47x47x32	13kg.
AR-MOLAROSA45	Mola Ricambio Affilcatene 10x4,5mm (in blister) <i>Extra abrasive grindstone (for C.S.S.) 10x4,5 (blister)</i>	01	13x13x1	0,07kg.
AR-MOLAROSA32	Mola Ricambio Affilcatene 10x3,2mm (in blister) <i>Extra abrasive grindstone (for C.S.S.) 10x3,2 (blister)</i>	01	13x13x1	0,07kg.
AR-MOLAROSA45(MP)	Mola Ricambio Affilcatene 22x4,5mm(MP) (in blister) <i>Extra abrasive grindstone (for C.S.S.) 22x4,5(MP) (blister)</i>	01	13x13x1	0,07kg.
AR-MOLAROSA32(MP)	Mola Ricambio Affilcatene 22x3,2mm(MP) (in blister) <i>Extra abrasive grindstone (for C.S.S.) 22x3,2(MP) (blister)</i>	01	13x13x1	0,07kg.
AR-POMPA	Pompa Universale Autopescante (in blister) <i>Universal Pump for Drill (blister)</i>	50	50x35x30	10kg.
AR-AFFMULTIF	Affilatrice Elettrica Multifunzione (in scatola) <i>Multi-Function Electric Grinder (box)</i>	08	48x25x26	13kg.
AR-MOGRAFF	Mole Ricambio Grigie per Affilatrice Elettrica Multifunzione (la Coppia) (in blister) <i>Extra Grey Abrasive Grindstone (for M.F.E.G.)(couple) (blister)</i>	01	13x13x2	0,109kg.
AR-MOGIAFF	Mole Ricambio Gialle per Affilatrice Elettrica Multifunzione (la Coppia) (in blister) <i>Extra Yellow Abrasive Grindstone (for M.F.E.G.)(couple) (blister)</i>	01	13x13x2	0,058kg.





Дистрибутор: Сервина ООД, гр.София, Младост1А, бл.505
факс: 02 / 8840155 <> GSM: 089 8474260
www.servina.net <> email: info@servina.net

ARTI TEC

A horizontal graphic element consisting of three equal-width rectangular bars in green, white, and red, representing the colors of the Italian flag.

V. Attiraglio, 30 - IT41030 BASTIGLIA (MO) - ITALY Tel. e Fax +39.059.81.50.10
<http://www.artitec.net> <> e-mail: info@artitec.net